



# Lettre aux Amis

25e année

Septembre 2001 - Numéro 103

1

## Le mot du président

### 1976-2001 : 25 ans au service des pauvres de Calcutta

Fêter un anniversaire, c'est deux choses. C'est une commémoration, un acte par lequel on fait mémoire ensemble d'une histoire vécue. C'est aussi une porte ouverte sur l'avenir, un instant privilégié où l'on formule des souhaits ou des projets.

Howrah South Point fêtera son histoire passée et à venir le 10 novembre à Calcutta au cours d'un grand rassemblement familial. De nombreux amis locaux mais aussi étrangers sont attendus pour assister à cette cérémonie d'anniversaire. Chants, danses et autres prestations des enfants des foyers et des écoles sont au programme. Certains d'entre nous sont liés depuis très longtemps à nos amis indiens. Si vous le désirez, envoyez-nous un message d'encouragement que nous nous chargerons de transmettre à nos amis indiens le 10 novembre. D'ores et déjà, l'équipe d'Action et Partage avec Calcutta s'est mobilisée pour suivre l'événement de près.

Frédéric Sanyas, président d'APC



## Le billet du Père Laborde

En cette date anniversaire, nous pouvons aussi nous rappeler avec le père François Laborde de l'esprit qui nous anime et qui nous porte à agir et à partager :

“ Je me souviens bien de l'esprit dont nous voulions être animés. C'est en réfléchissant ensemble que nous avons pris le titre Action et Partage, parce que nous ne voulions pas d'une charité condescendante, mais rappeler que nous voulions agir pour partager ce que des frères et soeurs ont droit de recevoir car ils ont été spoliés de leurs droits par une société dont nous sommes solidaires. Il est bon de se rappeler avec qui, et avec quoi nous partageons. Avec qui ? Tant de personnes, c'est si riche ! Avec quoi ? Sûrement pas seulement avec de l'argent, mais avec une conviction, avec un cœur qui a une vision, un sens de justice qui permet de partager avec amour et vérité. Ça c'est le fond de l'action bien plus riche que les fonds. ”

## La citation

"Laisser faire le bien et aider à le faire est chose plus difficile encore que le faire soi-même."

Lacordaire

## Le mot

### Jonmodin

### Anniversaire.

HSP célèbre ses 25 ans. Tous les membres de l'organisation sont impliqués dans la préparation d'une journée festive qui aura lieu le 10 novembre.

## A lire

### La mère du 1048, Mahasweta Devi

Le récit, par une écrivain bengalie, des répressions exercées à l'encontre de la jeunesse bengalie dans les années 70.

## La date

### 2 septembre à Paris.

Les communautés indienne et sri lankaise d'Ile de France se sont retrouvées aux alentours du boulevard de la Chapelle pour la célébration de la fête de Ganesh, le dieu à tête d'éléphant.

## Coopération entre deux associations indiennes

HSP fait d'importants efforts pour s'ouvrir et travailler avec des partenaires indiens. Dalia et Sharmila, deux didis en charge de la rééducation physique des enfants et de l'accueil des personnes handicapées mentales au sein de HSP, ont été invitées par Terre des Hommes Alsace, un de leurs donateurs, à visiter une association dans le sud de l'Inde, TDH Core trust. Voici leurs impressions :

“ La visite au TDH Core trust a été une occasion importante de partager notre expérience du travail avec les handicapés mentaux avec d'autres professionnels.

De tous leurs programmes, celui s'appuyant sur les volontés locales nous a le plus impressionnées. Il a permis à l'association de toucher un grand nombre de gens dans une zone géographique très étendue. Dans tous les villages participants au programme, un habitant du village a été sélectionné pour devenir le relais du TDH Core trust. Après une formation initiale, ce travailleur social suit les enfants retardés mentaux de son village et peut ainsi communiquer les besoins à l'association.

Nous avons également trouvé intéressante leur idée de proposer des transports scolaires vers les écoles spécialisées pour les handicapés. Nous réfléchissons maintenant à la manière d'adapter ces programmes aux compétences d'HSP et aux réalités du terrain à Howrah et Jalpaiguri. ” *Dalia Dhara et Sharmila Tamang, extrait d'Anuprerna, lettre trimestrielle d'HSP.*

## Vie associative

### ■ Le site internet d'APC continue à se développer.

Nous cherchons, en effet, à le rendre plus attractif, ludique et pratique. Pour ce faire, il a déménagé à l'adresse suivante : [www.action-partage-calcutta.fr.fm](http://www.action-partage-calcutta.fr.fm). Vous y trouverez surtout de nombreuses nouvelles rubriques qui vous permettront de découvrir mieux Calcutta (rubrique « Calcutta ») ou d'écouter l'ambiance régnant dans le Darjeeling mail, fameux train reliant Calcutta et Jalpaiguri les deux implantations de HSP (rubrique « Ecouter »). Si alors vous voulez goûter directement l'ambiance du Bengale et rendre visite à nos amis indiens de HSP, la rubrique “ Partir ” vous y aidera (rubrique « Partir »).

### ■ Réalisations

L'équipe d'animation d'APC, aidée de nombreux et indispensables bénévoles plus ponctuels, continue ses efforts pour faire connaître notre action au plus grand nombre. Le dimanche 16 septembre à Garches, nous avons participé à la fête de la ville sur le thème de l'Asie ! Le stand d'artisanat que nous y avons permis, dans la droite ligne des actions déjà engagées, de réaliser un bénéfice direct mais surtout d'intéresser de nombreuses personnes à notre action.

## Nouvelles des projets

[www.action-partage-calcutta.fr.fm](http://www.action-partage-calcutta.fr.fm)

Rubrique 'Projets'

Coordinateurs: pour obtenir un dossier complet détaillant chaque projet, contacter :

Roger et Raymonde Bernard

16, rue des Deux Neauphle, 78640 VILLIERS ST FREDERIC

tél. 01 34 89 40 79 e-mail : raymonde.bernard2@wanadoo.fr

Dans notre dernière lettre, nous vous faisons part de six projets à financer, à la demande de nos amis indiens. Nous vous remercions de votre générosité qui a permis de réaliser deux d'entre eux :

- les matériaux nécessaires à la réalisation d'une barrière de clôture autour du foyer de Maria Basti ont été achetés. Les travaux ont commencé dès la fin de la saison des pluies.
- un faux plafond a été posé dans les classes de l'école de Mogradanghi afin de réduire les températures très élevées dans les classes.

**Merci à tous ceux qui se sont investis dans ces réalisations. Les autres projets sont toujours en cours :**

- installation/équipement d'un poste d'opérateur téléphonique
- réparation d'un toit endommagé
- construction d'une salle d'habitation
- réparation de portes et fenêtres d'une école.

*Shanti Rani : l'école de Mogradanghi*



Depuis un an, APC a lancé des parrainages d'enfants et de personnes âgées ou infirmes. Voici un état des lieux réalisé par les coordinateurs du programme pour permettre à tous de suivre la vie de nos filleuls. Si vous désirez parrainer une personne, contactez les coordinateurs.

## Parrainage 'Enfant'

[www.action-partage-calcutta.fr.fm](http://www.action-partage-calcutta.fr.fm) Rubrique 'Parrainer'

Coordinateurs : Ghislain et Garance De Muynck,  
3 bis av W.Churchill, 27 000 EVREUX  
tél. 02 32 31 39 20 e-mail : ggdemuynck@wanadoo.fr



Grand sourire pour l'heure des jeux.

### Le suivi des familles

Durant la saison des pluies, juillet, août et septembre, les briqueteries situées sur les bords du Gange sont inondées. Les travailleurs sont alors mis au chômage technique. La plupart migre vers le Bihar, état à l'ouest de Calcutta. A cette occasion, les éducateurs de Howrah South Point, perdent la trace de nombreuses familles dont les enfants sont suivis dans les crèches.

Pour les inciter à revenir au début de la saison de travail suivante, un effort a été fait cette année pour rencontrer les familles. Les travailleurs sociaux ont cherché à établir une relation plus personnelle avec les parents. Bien souvent, c'est au travers de ces rencontres qu'il est possible de connaître l'histoire des familles. En prenant en compte, cas par cas, la totalité de l'histoire des enfants, il est possible d'apporter beaucoup plus et surtout de manière plus efficace à chacun. HSP est en cela fidèle à sa volonté de tenir compte de la globalité de chaque individu avant de lui proposer une aide.

Ainsi, en est-il de Sangita Toppo, deux ans. HSP croyait bien connaître son environnement puisque ses deux sœurs sont l'une au foyer des sourdes-muettes de Lalkuthi et l'autre scolarisée à Ek Prantanagar. Pourtant, à l'occasion de ces visites, un éducateur a pu découvrir tout un pan caché de l'histoire familiale de cette petite fille. Cela a débouché sur la proposition d'une formation rudimentaire pour sa mère. Celle-ci n'ayant, en effet jamais été scolarisée, elle ne saisit pas toujours l'importance de donner cette chance à ses filles. Ce long travail de rencontre nécessite du personnel disponible, en plus

des éducateurs directement en charge des enfants. Son recrutement et sa formation sont en partie aidés par le concours d'APC à travers vos parrainages.

## Parrainage 'Personne âgée'

[www.action-partage-calcutta.fr.fm](http://www.action-partage-calcutta.fr.fm) Rubrique 'Parrainer'

Coordinateurs: Ludovic et Anne Coudert,  
71 rue Servan, 75011 PARIS tél. 01 48 05 68 37  
e-mail : coudertludovic@hotmail.com

### Portrait : Khokon Dhali

Khokon Dhali est handicapé de naissance. Il ne marche pas et ne peut pas se servir normalement de ses mains. Il habite chez son frère, dans le village de Basanti, à une centaine de kilomètres de Calcutta. Comme il ne peut pas gagner sa vie, et que ses parents sont décédés, sa survie dépend entièrement de son frère et d'HSP, qui l'aide depuis 7 ans.

Khokon a connu une enfance difficile. Sa mère est morte alors qu'il avait 7 ans, et son père s'est remarié avec une femme sourde qui lui a donné quatre filles. Cette famille nombreuse a été très difficile à faire vivre, avec un salaire de travailleur journalier et un logement dont il n'était que locataire.

Il est malheureusement fréquent en Inde de voir des familles vivre misérablement avec très peu de revenus, et de très nombreux enfants. Le fait d'espacer ou de limiter les naissances est souvent inimaginable, surtout dans les campagnes, chez des gens pauvres pour lesquels la seule façon de penser sereinement à l'avenir est d'avoir beaucoup d'enfants. La culture indienne, en effet, n'encourage pas les discussions ouvertes en couple, sur la sexualité et les méthodes de régulation des naissances.

### Collecte des dons à fin août (en Francs)

1997	175 491
1998	132 558
1999*	272 807
2000	110 660
2001	171 756

\*Avec un don exceptionnel de 107 000 F en 1999.

## 1976-2001

### 25 ans au service des pauvres

#### Action et Partage avec Calcutta

En mars 1976, face à la détresse des habitants des bidonvilles de Howrah et de Calcutta, une petite équipe autour de François Laborde, prêtre d'origine française, décide d'ouvrir un foyer pour donner aux enfants handicapés les plus pauvres une chance de trouver leur place dans la société. Au même moment, un dispensaire pour les pauvres des environs est créé. L'équipe d'animation se constitue alors en association sous le nom de HOWRAH SOUTH POINT (HSP).

Présente dès le début, ACTION ET PARTAGE AVEC CALCUTTA (APC) est l'association française solidaire depuis 25 ans de l'histoire d'enfants et de familles pauvres des bidonvilles de Howrah et Calcutta. Sa vocation est de contribuer aux œuvres et au développement de HSP.

#### Lettre aux amis

Publication trimestrielle de APC. Signalez votre e-mail à : [apcalcutta@netcourrier.com](mailto:apcalcutta@netcourrier.com)  
Et recevez l'édition électronique de la 'Lettre aux Amis' au format pdf. Ensemble, réalisons une économie d'impression et de frais d'envoi (un timbre en France = un repas en Inde).

## Le point sur l'Euro

Jusqu'au 31 décembre 2001, vous pouvez verser vos dons en Francs ou en Euros. Si vous réglez par prélèvement automatique, votre banque s'occupe de tout et effectue le paiement en euros. Si vous payez par chèque, n'oubliez pas :

**chéquier en euros, montant en euros,  
chéquier en francs, montant en francs.**

Le reçu fiscal sera établi pour l'année 2001 en additionnant les dons quelque soit la monnaie utilisée. Voici donc un rappel des formules de parrainages en Euros.



**Avec 0.76 € (5F) par jour,  
assurez l'avenir d'un enfant !**

1 an :	276 € (1800 F)
6 mois :	138 € ( 900 F)
3 mois :	69 € ( 450 F)
1 mois :	23 € ( 150 F)

**Avec 8 € (50 F) par mois,  
rendez l'espoir à une personne âgée ou infirme !**

1 an :	96 € (600 F)
6 mois :	48 € (300 F)
3 mois :	24 € (150 F)
1 mois :	8 € ( 50 F)



## La vie des foyers

#### ■ Résultats des examens scolaires.

C'est une grande fierté pour les éducateurs de tous les foyers et écoles de HSP. Cette année, tous les élèves qui se sont présentés au Madhyamik, équivalent indien de notre baccalauréat, ont été diplômés. C'est la récompense de l'accompagnement patient et aimant des éducateurs de HSP.

#### ■ Nouvelles unités mobiles de kinésithérapie.

Symbole de la volonté d'HSP de toujours porter son attention aux plus nécessiteux, une unité mobile de kinésithérapie a été mise en place en deux lieux de Calcutta. Le conseil d'administration continue ainsi à mettre en œuvre une ligne de conduite définie voici un an lors de son séminaire de juin 2000. Il avait en effet été décidé de rester réactif face aux besoins des populations. Comment peut-on l'être plus qu'en directement à leur contact ?

## Carnet

#### ■ Naissances... souhaitons la bienvenue à

Claire-Anne Coudert, le 8 septembre, chez Anne et Ludovic.



**ACTION ET PARTAGE AVEC CALCUTTA**

Association loi 1901 fondée en 1976

Chèques à l'ordre de Action et Partage avec Calcutta CCP 20 143 46 M Paris

32, Bd R. Poincaré 92380 GARCHES

01 47 41 86 20

☎ 01 47 41 08 57

[apcalcutta@netcourrier.com](mailto:apcalcutta@netcourrier.com) [www.action-partage-calcutta.fr.fm](http://www.action-partage-calcutta.fr.fm)